

GRANT APPLICATION FORM ЗАЯВКА НА ПОЛУЧЕНИЕ ГРАНТА

GRANTEE INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЯВИТЕЛЕ		
Name of Applicant/Название организации		
Address/Адрес		
Name of Applicant's Authorized Representative/ ФИО руководителя организации и его должность		
E-mail Address/Электронная почта		
UEI Number /Номер UEI	<p>Если вы хотите подать заявку на получение грантов от Правительства США, вам необходимо зарегистрироваться.</p> <p>Вы можете зарегистрировать свою организацию и получить уникальный идентификатор организации по данной ссылке https://sam.gov/content/entity-registration</p>	
VAT Number, if applicable/НДС номер (если применимо)		
Phone Number/Телефонный номер		
GRANT INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ О ГРАНТОВОМ ПРОЕКТЕ		
Grant Name/Название проекта		
Location Where Activity will be Performed/ Территория реализации проекта (с указанием конкретных населенных пунктов)		
Period of Performance/ Продолжительность проекта		
BUDGET SUMMARY (Please note that a detailed budget must be included in the submission) КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЮДЖЕТУ (Пожалуйста учтите, что детальный бюджет должен быть включён в заявку)		
	Local Currency/в тенге	USD/в долларах США
Total Budget (Общая стоимость проекта)		
KEY PERSONNEL (Please list key personnel and short description: e.g. Project Manager, Technical Lead.) ОСНОВНОЙ ПЕРСОНАЛ (Пожалуйста перечислите основной персонал и дайте краткое описание функций)		
Name/Имя	Title/Должность	Description/Описание функций

APPLICANT CAPABILITY AND PAST PERFORMANCE <i>(Please provide a brief narrative describing your organization's mission and primary activities, and also list annual income over the past three years along with main financial contributors/funders)</i> ОПЫТ И ВОЗМОЖНОСТИ ЗАЯВИТЕЛЯ <i>(Пожалуйста дайте краткое описание миссии вашей организации и основных мероприятий, а так же годовой доход за последние три года от основных источников дохода/доноров).</i>		
Organizational Background Narrative/Организационная справочная информация		
Organizational Capacity/Организационные возможности		
Year/Год	Annual Income/Годовой доход	Financial Contributor/Funder/Источник дохода, донор

PAST PERFORMANCE <i>(Please describe major projects in which your organization was involved in the past two years, which show the organizations expertise and ability to meet the goals of the proposed grant.)</i> ОПЫТ РАБОТЫ <i>(Пожалуйста опишите основные проекты, в которых была задействована ваша организация за последние два года, которые показывают опыт и возможности достигнуть целей, предложенных в грантовой заявке).</i>	
First Project (if applicable)/Первый проект (Если применимо)	
Project Title/ Название проекта	
Period of Performance/Срок реализации проекта	
Location/Месторасположение	
Role of Organization (leader or partner)/Роль организации (в качестве лидера или партнёра)	
Project Objectives/Цели проекта	
Target group and its #/ Целевая	

группа и их количество	
Partnerships/Партнеры	
Project Results/Результаты проекта	
Sustainability/Устойчивость	
Total Budget/ Общая стоимость	
Funding Source and Contact Information/Донор и контактная информация	
Second Project (if applicable)/Второй проект (Если применимо)	
Project Title/ Название проекта	
Period of Performance/Срок реализации проекта	
Location/Месторасположение	
Role of Organization (leader or partner)/Роль организации (в качестве лидера или партнёра)	
Project Objectives/Цели проекта	
Target group and its #/ Целевая группа и их количество	
Partnerships/Партнеры	
Project Results/Результаты проекта	
Sustainability/Устойчивость	
Total Budget/ Общая стоимость	
Funding Source and Contact Information/Донор и контактная информация	
Third Project (if applicable)/Третий проект (Если применимо)	
Project Title/ Название проекта	
Period of Performance/Срок реализации проекта	
Location/Месторасположение	
Role of Organization (leader or partner)/Роль организации (в качестве лидера или партнёра)	
Project Objectives/Цели проекта	
Target group and its #/ Целевая группа и их количество	
Partnerships/Партнеры	
Project Results/Результаты проекта	
Sustainability/Устойчивость	
Total Budget/ Общая стоимость	
Funding Source and Contact Information/Донор и контактная информация	

STATEMENT OF LIABILITY/ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

I, the undersigned, being the person responsible in the applicant organization for this project, certify that the information given in this application is true and accurate/Я, нижеподписавшийся, будучи ответственным за этот проект, удостоверяю, что информация, данная в этой заявке, является достоверной и точной.

Name/Имя	
Position/Должность	
Signature/Подпись	
Date/Дата	

PROGRAM DESCRIPTION/ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

Background (Please provide a brief and necessary background information on the issues and the problems that the proposed grant will address.)

Обоснование проблемы (Пожалуйста предоставьте краткую информацию по вопросам и проблемам, которые будут решены посредством реализации данного гранта).

--

Goals and Objectives (Please state the goal and its corresponding objectives to address the problems identified above.)

Цели и задачи (Пожалуйста укажите цель и соответствующие задачи для решения указанных выше проблем)

Goal/Цель:

- **Objective 1/Задача 1**
- **Objective 2/Задача 2**
- **Objective 3/Задача 3**

Summary (Please provide a brief summary of the proposed grant including objectives and outcomes.)

Резюме (просьба представить краткое резюме предлагаемого гранта, включая его цели и ожидаемые результаты)

--

Technical Approach/Strategy Применяемая стратегия
Activities <i>(Please provide a detailed description of all the activities to achieve each objective. Explain the logical connection between the proposed activities and the fulfillment of objectives.)</i> Мероприятия <i>(пожалуйста дайте детальное описание всех мероприятий для достижения каждой цели. Объясните логическую связь между предложенными мероприятиями и выполнением поставленных задач)</i>
Expected Outcomes and Targets/Deliverables Narrative <i>(What are the expected results that the project will bring about? Please describe how data will be gathered and analyzed, and how performance will be monitored, measured, and reported.)</i> Ожидаемые результаты и целевые показатели/отчётность <i>(Каковы ожидаемые результаты проекта? Пожалуйста опишите, как данные будут собираться и анализироваться, а так же, как будет осуществляться мониторинг и оценка результативности проекта, измерение индикаторов и отчётность по ним)</i>
Beneficiaries <i>(Please describe the type and number of beneficiaries)</i> Бенефициары <i>(Пожалуйста опишите тип и количество бенефициаров, охваченных в рамках гранта).</i>
Partnerships <i>(List partners, if any, and describe their role in the implementation of the project. How will the local community be involved in the project?)</i> Партнеры <i>(Перечислите партнеров, если таковые имеются, и опишите их роль в</i>

реализации проекта. Как будет вовлекаться в реализацию проекта местное население? Какие инициативные группы вы привлечете в реализацию вашего проекта?)

Project Work-Plan and Timeline (Please provide a summary narrative of the work-plan and timeline in addition to attaching a copy of the proposed work-plan table. Include a description of how the project will be managed operated administratively; for example, which staff will perform certain tasks.)

Рабочий план и календарный график выполнения проекта (Пожалуйста предоставьте краткое описание рабочего плана и календарного графика выполнения проекта, а также приложите полную версию рабочего плана к заявке. Включите описание того, как будет осуществляться административное управление проектом, кто из сотрудников будет выполнять какие функции)

Risks (List major risks that may be encountered in a project and how do you plan to tackle them?)
Риски (Перечислите, какие риски могут возникнуть при реализации проекта, и как вы планируете их избежать?)

Public awareness raising (How are you going to share project results?)

Информирование общественности (Каким образом вы будете распространять информацию о результатах реализации проекта?)

Sustainability (Please describe the measures you will take to ensure sustainability after the end of the grant agreement e.g. capacity building, institutionalization, etc. Please also describe how the organization will allocate its time and manage its existing commitments while also performing this project.)

Устойчивость (Пожалуйста опишите меры, которые вы предпримите для обеспечения устойчивости проекта по его окончанию. Просьба так же описать, как организация

*будет распределять время между выполнением данного и других проектов в рамках
взятых на себя обязательств)*

Attachments/Приложения

*Include any necessary attachments in support of your application
Приложите все необходимые документы*